美國第二種死人最多的癌症

大腸癌經手術清除後 化學治療無用且有害

【合衆社波士頓廿二日電】一項來自十二間主要研究中心的報告書今日表示：數以千計患大腸癌的病人，接受並非必要的化學治療法。

這些研究者在報告書中指出：當手術已將大腸癌徹底清除的時候，化學藥物治療法實際上無用，相反，化學治療法令病人增加沾染血癌（白血球過多症）的危險。

上述研究者在「新英倫醫學雜誌」發表的報告書內強調：當癌症完全被割除後，藥物醫療只是無效而已。不過由於新藥物不斷被研究，因此情況可能會改變。

美國癌症協會稱：結腸癌是美國人死於癌症的第二種主要原因。

哈佛大學學院梅耶教授表示：「用手術將結腸癌徹底割除後，如果繼續使用化學藥物治療的話，這種辦法在目前來說，不單只費用非常昂貴，而且對病人心理及情緒的影响至爲强烈，而且更其重要的一點是：這些化學藥物治療法，將增加令病人沾染血癌的危險。因此做醫生的，在介紹病人接受手術後繼續化學治療法前，必須特別審愼從事。」

澳洲歷史學教授談論移民政策

收亞洲難民不化算 引起少數民族抗議

【法新社澳洲坎培拉廿二日電】澳洲歷史學教授布萊尼前幾天在維多利亞省扶輪會上說：根據澳洲當前的移民計劃，總是優先批准東南亞難民申請。如果東南亞難民遷來澳洲的比例一直保持下去，澳洲卅年來對移民的容忍將被削弱和爆炸。如果給每一個東南亞難民每人一千元讓他們另別的地方訝。他說：我的意思是，可能對我們更有利。

他的上述言論引起大，收容東南亞難民的費用不止是飛機票，而是安置他們、給他們失業譯，少數民族團體不斷抗議。布萊尼也感到驚救濟、教他們學英語以

棺材長度唔够 高佬屍體扭曲

遺孀索償千萬

【合衆社紐約廿二日電】姬莉琦女士的丈夫艾里奧於一九八三年八月去世，他的遺體入棺上釘後，姬莉琦女士要求開棺再看丈夫一眼。紐約曼赫頓殯儀館工作人員就開棺讓她看。她發現，棺材太小，丈夫體高六呎二吋和身體都給扭曲得硬夾，被夾不成樣子，棺材內，頭部，甚至覺得他的脖子被扣斷。她很震驚、憤怒、困擾、害怕、精神上極端痛苦。因此，她採取法律行動，要求該殯儀館賠償一千萬美元損失。她的律師說，此事件發生後，她一直接受精神病醫生治療。

天鵝舞？

在美國新罕布什爾州霍金頓市，六名中年男士，其中一些腰圍達到四十八吋，爲着替教會演出，穿上粉紅色的芭蕾舞衣及頭飾練習，當然這沒可能是正宗的「天鵝湖」了。雖然這六名男士很夠勇氣，但亦表示答應這種演出實在是「愚蠢」。

西德癮君子估計有七萬

【合衆社西德德斯多爾夫二十二日電】西德警方高級官員布蘭特今天說，偷運毒品和吸毒者數目刻在西德裡上升中。他把此種情況歸咎於在歐洲裡的一項邊境開放政策，及越過荷蘭邊境的毒品流通的增加。

布蘭特說，估計在西德裡的七萬癮君子，現已被認爲數目不多。

官方說，在本年的一月至三月裡，有五百一十六宗偷運毒品事件發生於荷蘭西德邊界。

列根政府與美公民協會打官司

政府欲禁睡在公園 社團强調憲法權利

【合衆社華盛頓廿二日電】「美國公民自由協會」稱：當窮人及無家可歸人士利用睡眠去反映他們對某一種政治措施表示不滿的時候，他們的睡眠行爲，便應該像言論自由那樣地受到保護。

該協會法律顧問紐邦昨日在最高法院內指出：「就無家可歸的窮人來說，唯一有效的表達方式，就是將他們身受的困苦重演出來。讓這些可憐的人士在酷寒的冬季裡面，在沒有任何露營裝備，沒有被舖或者冬季服裝的情況下睡在公園內，就是最强烈的表達方式與行動。」

紐邦在最高法院內發上述論調的原因，是爲示威者享有憲法賦與的權利。

抗議列根政府所採取的有關窮人及無家可歸者的政策。但國立公園管理署的條例雖然准許示威者在公園內從事多種活動，包括廿四小時靜坐甚至「假寐」在內，但禁止示威者在公園內睡覺。美國上訴法庭認爲下述論調的原因，是爲示威者享有憲法賦與的用睡眠行爲去表達一種政治意識的權利。

美國五人太空完成習演數倒成

十多年後有永久太空站

【合衆社美國佛州卡納維拉爾角廿二日電】美國太空穿梭機挑戰者號，將於四月六日運載五個太空人升空，這五個太空人是克里賓（右圖中）、史高比（右）、赫德（後排右）、納爾遜（最後一人）和賀夫登（圖左）。他們剛剛在甘迺迪太空成功完成了十七小時倒數演習。

美國太空總署發言人稱：倒數演習完全順利，沒出現什麼問題，一切很完美。

四月六日的升空，也是挑戰者號第五次升空，也是美國太空穿梭機計劃的第十一次太空梭升空。此次升空飛行爲期六天，任務是在太空進行援救、修理和重新發射出毛病的人造衛星。此次太空飛行中，將由納爾遜與賀夫登負責修理一顆人造衛星。

【美聯社華盛頓廿二日電】美國太空總署署長柏格斯昨天在馬里蘭州安納波里斯市海軍學院稱：廿世紀九十年代初期開始，月球軌道上將有一座美國的載人永久太空站進行工作，開發月球自然資源；到二〇一〇年，美國可能已在月球表面建立一座科學研究站，在月球建立了一個殖民地；到二〇六〇年，美國派機械人在火星上設立一座科學生於荷蘭西德邊界。

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604)688-2933, 681-5848.
預約影相
免費泊車
（請先用電話安排泊車）
合家影 入籍相（黑白）4張4.80
護照相（彩色）4張8.80
紀念相
合家相
者英影 免費送4X5一張
其他結婚相（新娘禮服免費借用）
家庭相、學生相、貨辦相、彩色磁碟相一律八折優待。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 曾榮獲B.C.省冠軍獎。

金然棧
金然棧腊味 食過人人讚
另有鮮美白油腸 香港風味臘鴨臘肉
歡迎選購
華埠各大商號均有出售
Kam Yen Jan (1948)Ltd.
1020 Malkin Avenue, Van
Tel. (604) 438-2452
Tel. (604) 253-1551

加拿大金煌潮州菜館 溫哥華
Golden Blaze Chao Chow Restaurant
535 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: (604) 253-8540
名廚主理
（香）五鴨腿麪
牛腩粉
潮州粿條
咖啡汽水
粉麪碟飯
蔘燕鮑翅
經濟和菜
結婚壽宴
堂食外賣
一律歡迎
每日早午晚特別供應
著名潮州魚片粥
潮州什錦鮑魚火鍋
特色香芋魚頭火鍋
各種藥材燉品經濟抵食
新張期間特價酬賓席
（足十位用一一九元須預先定）
式大熱菫 腰果鷄丁
潮州蝦棗
蟹肉會西爭 生蒸游水龍蝦
炸香酥鴨 紅炆烏耳鰻
海蔘扒冬菰 揚州炒飯
白果芋蓉 新鮮生菓
七日營業：由上午十時至夜晚十二時
週末假日：由上午九時至夜晚十二時

DORSET COLLEGE
（即前本拿比政府中學） 特大校舍及科學實驗室
環境優良。設備完善及交通方便
特設GRADE 10 速成班（四個月）
招收十，十壹，十二班及大學壹年學生
台灣及大陸學生可申請英文特別班
歡迎各國學生，轉校學生及家長查詢
有專人協助有關84年壹月，五月及九月入學手續 TRANSFER CREDIT，轉校 VISA 及學生簽證。
詳請請電：291—8686 或到本校
250 WILLINGDON, AVE.
BURNABY. B.C.
（夾喜士定東街 4400BLOCK）

加拿大皇家銀行 ROYAL BANK
擁有皇家銀行退休計劃的三個重要原因
①日息存款
②減少入息稅
③晚年固定入息
截止日期：
一九八四年二月廿九日
緬街四〇〇號 夾喜士定東街 電話665—5240
片打東街二六九號 華埠分行 電話665—6925

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128—130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
（歡迎顧客惠顧）
特別代理泰國直飛香港航空
太平洋及加拿大代理
日本航空代理
出票便利
又代理保險
各種文件簽證

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
獨資股份有限公司
港九均設有分行，歡迎垂詢
香港德輔道中45號 45 DES VOEUX ROAD C. HONGKONG

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W.Broadway
Van. B. C. v5z 4c2
Re: 324-2039
Bus; 873-6421
QUON ENG
華人代理伍偉
對燕梳研究有二十餘年之個別之所需各有不同，凡要入大學教育保險金，家庭保險，屋抵押，疾病和意外保險，人身保險減低入息稅，退休儲蓄，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
Telephone: 685—2235 685—2236
專售移民機票
香港特價機票
國內外各種機票，辦理回國觀光團，安排環球各地旅遊代辦旅行手續

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orcnt & Pacitic Lince
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五—四二五一

周愛權 周惠偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 683-8231
518 Main St., Vancouver, B.C

納偉旅行社
無遠弗屆●無微不至 加拿大溫哥華
love & white travel
IATA ASTA
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
新街五三九號110室
dba Singapora Malaysia Thalland (HK) Tours
電話：(604)689-0501
本旅行社代理加航，日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票。由八三年五月一日起逢星期四及星期日，由雲哥華直飛香港，中途不停站。特價機票，歡迎垂詢。

歐洲豪華旅遊團
* 暢遊倫敦，巴黎，日內瓦，尼斯，蒙地卡羅，羅馬，威尼斯，琉森，法蘭克福，萊茵河，阿姆斯特丹。
* 華人領隊，全程十八天，一流酒店，包機票及早晚膳。
* 可提前出發，可延期回程，但廿一天前訂位。
* 出發日期 八三年：十月廿七日 十一月廿四日 十二月廿五日
八四年：一月廿六日 二月廿三日 三月廿二日 四月十二日
$2048 加幣

東南亞豪華旅遊觀光團
※暢遊香港、吳加坡、檳城、吉隆坡、曼谷
※全程十五日十四晚。
※可延期回程。
※包早，晚膳食。
※觀光名勝風光。
※華人領隊，隨團照顧，代辦手續。
※乘搭香港國泰航空公司747珍寶客機。
※出發日期：
83年12月25日。
84年1月22日。
$1818加幣起

中國旅遊觀光團
* 暢遊香港，廣州，桂林，杭州，上海，北京。
* 全程十四日。
* 來回程均經香港，可提前出發，可延期回程
* 代辦手續，華人領隊，一流酒店，三餐膳食。
* 在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
* 可代申請旅遊完畢之後延期探親。
* 出發日期：十一月八日
$2690加幣

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地
來回港台及東南亞
轉辦移民特價機票

國泰航空公司聯合主辦：
中國遊 $2999 全程22天
……不到長城非好漢!!……
香港●廣州●桂林●杭州●上海●蘇州●南京●北京
出發日期：
六月三日已滿、七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日
●由經驗帶隊，劉燦星先生DANNY LOWE領團
●全部一流酒店：香港—香港大酒店 廣州—白天鵝賓館 北京—麗都賓館
●在香港包兩餐，在中國包三餐膳食
●在香港期間，每日均有旅遊節目
●出發前有晚餐聚會，講解中國情形，及提供旅遊指南
●代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
●機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程
領隊DANNY LOWE
住家：437-1785
環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B. C. CANADA
列治文第三路6340號 電話278-4401

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD
150 E. PENDER ST. 片打東街150號
TEL: 604 669-6412, 681-3816 傳真437-6270
國內機票大減價
▲卡加利$104，點慢頓$114，沙省$146。
雷振打$156，溫尼辟$198，多倫多$249
滿地可$279，渥太華$279，紐約$389。
波士頓$399，芝加哥$329，三藩市$189
羅省$209，檀香山$329，倫敦$598。
▲中國旅行團四月份開始FR$2950。
暢遊：廣州，桂林，杭州，蘇州，無錫，南京北京，泰山，長江三峽等名勝。
▲李檳三或四日團FR$199
拉斯維加斯三或四日團FR$299
代售各地特價票：香港，台灣，星加坡，曼谷馬尼拉，吉隆坡，耶加達等地。
▲香港六晚由$1099，13晚由$1199。
代售各款賀咭，歡迎選購。

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六